

## Errata

---

### **Convention du 25 février 1991 sur l'évaluation de l'impact sur l'environnement dans un contexte transfrontière (Convention d'Espoo)**

RO 2003 4093; RS 0.814.06

*Corrections selon l'échange de notes avec le Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies du 17 novembre 2014*

*Préambule, dernier paragraphe*

**Au lieu de:**

[...] (mai 1990, Bergen, (Norvège)), [...]

**Lire**

[...] (mai 1990, Bergen (Norvège)), [...]

*Art. 1, al. iv*

**Au lieu de:**

[...] en application à la présente Convention, [...]

**Lire:**

[...] en application de la présente Convention, [...]

*Art. 1, al. v*

**Au lieu de:**

[...] tout projet visant à modifier sensiblement une activité [...]

**Lire:**

[...] toute modification majeure d'une activité [...]

*Art. 2, al. 1***Au lieu de:**

[...] réduire et combattre l'impact [...]

**Lire:**

[...] réduire et maîtriser l'impact [...]

*Art. 3, al. 4***Au lieu de:**

[...] par. 5, 6, 7 et 8 [...]

**Lire:**

[...] par. 5 à 8 [...]

*Art. 3, al. 7***Au lieu de:**

[...] Si ces Parties ne peuvent se mettre d'accord sur le point de savoir si un impact transfrontière préjudiciable important est probable, elles peuvent, l'une ou l'autre, soumettre la question à une commission d'enquête [...]

**Lire:**

[...] Si ces Parties ne peuvent se mettre d'accord sur le point de savoir si un impact transfrontière préjudiciable important est probable, l'une quelconque d'entre elles peut soumettre la question à une commission d'enquête [...]

*Art. 4, al. 2***Au lieu de:**

[...] à la Partie touchée, par l'intermédiaire, selon qu'il convient, d'un organe commun [...]

**Lire:**

[...] à la Partie touchée et, selon qu'il convient, par l'intermédiaire d'un organe commun [...]

*Art. 8***Au lieu de:**

[...] Ces accords ou autres arrangements peuvent reprendre les dispositions fondamentales énumérées à l'Appendice VI.

**Lire:**

[...] Ces accords ou autres arrangements peuvent reprendre les éléments énumérés à l'Appendice VI.

*Art. 11, al. 1***Au lieu de:**

[...] à l'occasion des sessions annuelles des Conseillers des gouvernements des pays de la CEE pour les problèmes de l'environnement et de l'eau. [...]

**Lire:**

[...] à l'occasion des sessions annuelles des Conseillers des gouvernements des pays de la Commission économique pour l'Europe pour les problèmes de l'environnement et de l'eau. [...]

*Art. 11, al. 2, let. c***Au lieu de:**

[...] les services de comités scientifiques et d'organismes internationaux [...]

**Lire:**

[...] les services d'organismes internationaux et de comités scientifiques [...]

*Appendice II, let. b***Au lieu de:**

Description, s'il y a lieu, des solutions de remplacement (par exemple en ce qui concerne le lieu d'implantation ou la technologie) qui peuvent être raisonnablement envisagées sans omettre l'option «zéro»; [...]

**Lire:**

Description, s'il y a lieu, des solutions de remplacement (par exemple en ce qui concerne le lieu d'implantation ou la technologie) de l'activité proposée qui peuvent être raisonnablement envisagées sans omettre l'option «zéro»; [...]

*Appendice III, al. 1, let. b***Au lieu de:**

[...] par la Convention de Ramsar [...]

**Lire:**

[...] par la Convention relative aux zones humides d'importance internationale particulièrement comme habitats des oiseaux d'eau (Convention de Ramsar)  
[...]

*Appendice IV, al. 12***Au lieu de:**

[...] de la majorité de ses membres et est assorti éventuellement de l'exposé des opinions dissidentes. [...]

**Lire:**

[...] de la majorité de ses membres et est assorti de l'exposé d'éventuelles opinions dissidentes. [...]

*Appendice V, première ligne***Au lieu de:**

Cette analyse a notamment pour objet: [...]

**Lire:**

Cette analyse a pour objet: [...]

*Appendice VI, al. 1***Au lieu de:**

[...] ou élargir le champ des arrangements existants [...]

**Lire:**

[...] ou élargir le champ d'application des arrangements existants [...]

10 mars 2015

Chancellerie fédérale